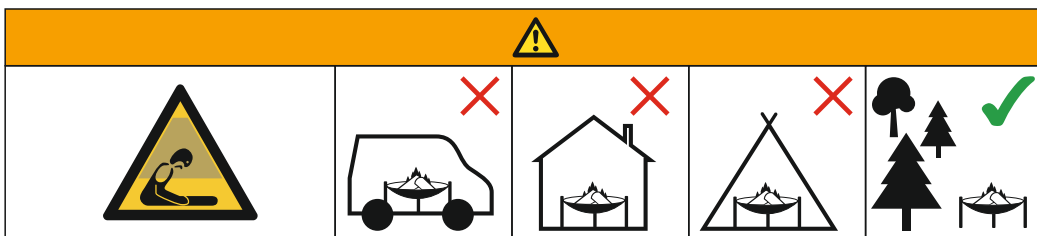


DE FEUERSCHALE 80cm **IT** FOCOLARE 80cm **FR** CUVETTE DE FEU 80cm **EN** FIRE BOWL 80cm



VORSICHT! Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden!

ACHTUNG KOHLENMONOXID!

Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung – NIEMALS in geschlossenen Räumen anzünden, glühen oder abkühlen lassen.

ATTENTION! Ne pas utiliser de pétrole ou d'essence pour allumer ou réactiver le feu!

ATTENTION MONOXYDE DE CARBONE!

Risque d'intoxication au monoxyde de carbone – NE JAMAIS allumer, laisser couvrir le feu ou laisser refroidir les cendres dans des espaces fermes.

ATTENZIONE! Per accendere o riaccendere, non adoperi alcool o benzina simile!

RISCHIO MONOSSIDO DI CARBONIO!

Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio – NON accendere mai il prodotto, ne lasciarlo ardere o raffreddare in spazi confinati.

DE

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie folgende Grundsätze:

- Die Feuerschale darf ausschließlich im Freien zum Verbrennen von Holz eingesetzt werden. Es ist verboten, Müll oder Abfälle zu verbrennen.
- Die Feuerschale muss auf einer flachen, feuerfesten und geschützten Fläche aufgestellt werden.
- Sie dürfen den brennenden Feuerschale niemals ohne Aufsicht lassen!
- Die Feuerschale darf nur verwendet werden, wenn er sich mindestens 5 m von leicht brennbaren Gegenständen entfernt befindet. Der Bereich über ihm muss frei sein.
- Die brennende Feuerschale darf nicht bewegt werden. Es drohen Verbrennungen und Brandgefahr! Falls es erforderlich ist, die noch nicht abgekühlte Feuerschale zu versetzen, müssen Sie unbedingt Schutzhandschuhe tragen. Am besten sollten Sie jedoch warten, bis die Feuerschale vollständig abgekühlt ist.
- Gießen Sie niemals Benzin, Spiritus und andere leicht brennbare Mittel in der Feuerschale.
- Stellen Sie sicher, dass Kindern und Haustieren keine Gefahr droht!
- Zum Löschen verwenden Sie bitte kein Wasser, sondern Sand.
- Die Feuerschale darf vor dem Anzünden nicht übermäßig mit Holz bzw. Kohle gefüllt werden. Maximal zulässig sind 2/3 ihres Volumens.
- Der Feuerschale darf bei starkem Wind nicht genutzt werden. Wenn bei bereits rennender Feuerschale starker Wind aufkommt, ist das Feuer zu löschen.
- Überprüfen Sie bitte vor einer erneuten Verwendung, ob die Feuerschale sauber und unbeschädigt, insbesondere das Metall nicht durchgebrannt, ist.
- Die Farbe kann sich unter dem Einfluss hoher Temperaturen verfärben. Es handelt sich um einen natürlichen Prozess, der die Nutzungseigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigt.

Reinigung und Unterhalt

Eine regelmäßige Pflege/ Reinigung verlängert die Lebensdauer die Feuerschale.

- Bitte warten Sie mit der Reinigung, bis das Feuer erloschen und die Metallelemente abgekühlt sind.
- Entfernen Sie die Asche aus der Feuerschale.
- Reinigen Sie die Feuerschale innen und außen mit mildem Seifenwasser oder mit einem handelsüblichen Grillreinigungsmittel (keine scharfen Gegenstände verwenden).
- Mit sauberem Wasser nachwischen und die Feuerschale mit einem weichen Tuch trocken reiben.
- Lagern Sie die Feuerschale an einem von Witterungseinflüssen geschützten und trockenen Ort. (Feuchtigkeit fördert die Bildung von Rost).
- Das Produkt vor Schnee und Regen schützen.
- Bei sehr hohen Feuer- bzw. Gluttemperaturen kann der Farbanstrich feuerungsseitig geringflächig beschädigt werden.

WICHTIG

Behandeln Sie die Feuerschale mindestens einmal pro Jahr mit Spezial-Grillfarbe. Die Feuerschale ist aus Stahl mit hitzebeständiger Farbe beschichtet, aber nicht verzinkt. Wenn ein Kratzer im Lack entsteht, kann die Feuerschale rosten. Auch bei längerer Lagerung im Außenbereich ist eine Bildung von Rostansätzen unvermeidbar, beeinträchtigt aber nicht die Funktion des Produktes. Es ist jedoch einfach die Feuerschale vor weiterer Korrosion zu schützen. Beseitigen Sie den Rost und bestreichen Sie die Feuerschale mit hitzebeständiger Farbe. Beachten Sie Gebrauchsanweisung des Herstellers.



Instructions de sécurité

Nous vous prions de respecter les règles suivantes:

- Le braséro peut être uniquement utilisé à l'extérieur pour la combustion du bois. La combustion d'ordures/de déchets est interdite.
- Le braséro doit être placé sur une surface sécurisée plate et incombustible afin d'éviter toutes salissures issues de la rouille.
- Ne jamais laisser le braséro en état de combustion sans contrôle.
- Le plateau devra être utilisé à une distance d'au moins 2 mètres des éléments facilement inflammables. L'espace au dessus du plateau doit être dégagé.
- Ne jamais déplacer le braséro enflammé – il existe un risque de brûlures ou d'incendie! Au cas où il est nécessaire de déplacer le braséro encore chaud, il faut impérativement utiliser des gants de protection et l'idéal serait d'attendre que le plateau se refroidisse complètement.
- Ne jamais verser d'essence, d'alcool pur ou d'autres substances facilement inflammables dans le braséro.
- Tenir à l'écart des enfants et des animaux domestiques
- Ne pas utiliser d'eau afin d'éteindre. Le sable est recommandé.
- Ne pas remplir en excès le braséro avec du bois/du charbon avant la combustion – maximalement au 2/3 de la contenance
- En cas de vents forts, ne pas embraser le braséro, si celui-ci a été embrasé, il faut éteindre le feu.
- Avant toute nouvelle utilisation, il faut vérifier que le braséro est propre et non détérioré et que le métal n'est pas perforé par le feu.
- Le peinture peut changer de couleur sous l'influence de haute température. Il s'agit d'un processus naturel qui n'a pas de conséquences sur les caractéristiques d'utilisation du produit.
- Avant de réutiliser le foyer, il y a lieu de vérifier qu'il est propre et qu'il n'est pas endommagé.
- Le produit doit être protégé contre les égratignures et contre les chocs, car l'endommagement du revêtement peint peut provoquer l'apparition des points de corrosion.
- Protéger le produit contre la pluie et la neige.
- À cause des températures élevées du feu / de la braise, le revêtement peint peut se détériorer légèrement du côté du foyer.

Nettoyage

Il faut attendre que le feu s'éteigne et que les éléments métalliques se refroidissent.

Après chaque utilisation, les sédiments de bois/de charbon ainsi que les cendres doivent être nettoyés du braséro à l'aide d'une brosse délicate ou d'un chiffon.

IMPORTANT

Le foyer est fait d'acier et peint avec une peinture spéciale, résistante à des températures élevées. Cependant, il n'est pas galvanisé. En cas d'endommagement du revêtement peint, il y a des risques d'apparition des points de rouille. Le stockage du foyer à l'extérieur, exposé à des intempéries, provoque aussi l'apparition de la rouille au bout d'un certain temps. Il faut souligner que les points de corrosion n'impactent aucunement la fonctionnalité, ni l'utilité du produit. Il est recommandé de peindre le foyer au moins une fois par an, avec une peinture spéciale pour les foyers / les barbecues. De telles peintures sont disponibles sur le marché. Lors de leur application, il faut suivre rigoureusement le mode d'emploi fourni par le fabricant de la peinture.

Indicazioni sulla sicurezza

E' necessario rispettare le seguenti indicazioni sulla sicurezza e la prevenzione degli infortuni:

- Questo focolare e' adatto esclusivamente per un uso all'esterno ed a bruciare legna. E' vietato bruciare immondizie/rifiuti.
- Il focolare deve essere posizionato su una base piatta, non infiammabile ed essere protetto per evitare che si sporchi di ruggine.
- Non lasciare mai il focolare acceso senza custodia.
- Il focolare può essere acceso in un posto distante almeno 2 m da oggetti infiammabili e con un' area soprastante libera.
- Non spostare mai il focolare acceso al fine di evitare ustioni e/o un incendio! Nel caso sia necessario spostare il focolare non raffreddato bisogna assolutamente indossare guanti di protezione o meglio attendere fino a quando il focolare sia completamente raffreddato.
- Non versare mai benzina, alcol ed altri liquidi infiammabili nel focolare.
- Tenere il focolare fuori dalla portata di bambini ed animali domestici!
- Per lo spegnimento usare l'acqua. Si raccomanda anche la sabbia.
- Non riempire eccessivamente il focolare con legna /carbone prima di accenderlo – max. fino a 2/3 della capienza.
- Col vento forte non accendere il focolare e, qualora sia stato acceso prima, spegnere il fuoco.

- Prima del riuso bisogna verificare che il focolare sia pulito e privo di danni (metallo non bruciato).
- Il colore del metallo alle alte temperature puo' variare. È un processo naturale che non influisce sulle qualità d'uso del prodotto.
- Prima del riutilizzo verificare se il braciere è pulito e integro.
- Proteggere il prodotto contro le graffiature e ammaccature, poiché il danneggiamento del rivestimento in vernice può comportare la corrosione.
- Proteggere il prodotto contro la pioggia e neve.
- Date le temperature elevate del fuoco/della brace, c'è rischio di danneggiare la vernice su una piccola parte della superficie dal lato del braciere.

Pulizia

Bisogna attendere fino allo spegnimento del fuoco ed al raffreddamento degli elementi in metallo. Pulire il focolare con una spazzola morbida o uno straccio dai resti di legno/ carbone e cenere dopo ogni uso.

IMPORTANTE

Il braciere è realizzato in acciaio e verniciato con un'apposita vernice resistente alle temperature elevate. Non è zincato. Il danneggiamento del rivestimento della vernice comporta il rischio di corrosione. La corrosione può aver luogo anche qualora il braciere dovesse essere stoccato all'esterno, esposto all'azione diretta degli agenti atmosferici per lunghi periodi di tempo. Si rammenta che la corrosione non pregiudica in alcun modo la funzionalità d'uso del prodotto. Al minimo una volta all'anno si raccomanda di ricoprire il braciere con un'apposita vernice per bracieri/griglie. Tali vernici sono disponibili sul mercato. All'atto d'utilizzo delle vernici di questo tipo occorre rispettare rigorosamente le istruzioni indicate dal produttore.

Safety instructions

The following instructions must always be followed:

- The fire bowl is for outdoor use only, to use wood as a fuel. Do not use it to burn garbage or waste.
- Place the fire bowl on a flat, non-flammable surface, secured to avoid rust staining.
- Never leave a lit fire bowl unattended.
- The fire bowl should be used at a distance of at least 2m from inflammable objects; make sure the space above it is clear.
- Never move the fire bowl while it is alight - this could cause burns or start a fire! If a hot fire bowl has to be moved, always use protective gloves; preferably wait until the fire bowl is cold.

- Never pour gasoline, spirit or other inflammable substances into the fire bowl.
- Keep children and pets away from the fire bowl!
- Never use water to extinguish the fire; using sand is advised.
- Never overfill the fire bowl with wood or coal before lighting the fire – fill the fire bowl to 2/3 of its volume at most.
- Never light the fire when there is a strong wind, and if the fire is already lit, extinguish it.
- Before reusing, check if the fire bowl is clean and undamaged and whether the metal is not burned through.
- The paint may become discolored at high temperatures; this is a natural process and does not affect the properties of the product.
- Please check before using it again if the firebowl is clean and undamaged.
- This product should be protected against scratching and chipping, otherwise it causes the coating to come off, which in consequence leads to the appearance of corrosion.
- Protect the product from rain and snow.
- With regard to very high temperature of the fire/heat, the paint coat may be damaged on a small surface facing the fireplace.

Cleaning

Wait for the fire to go out and the metal elements to cool down.

Clean the fire bowl with a soft brush or cloth to remove the residue of wood / coal and ash after each use.

IMPORTANT

The fireplace is made of steel coated with special paint resistant to high temperatures but is not galvanised. When the varnish coat is damaged, corrosion spots may form. Also, if the fireplace is stored outdoors and is exposed to weather, it will corrode after some time. It should be emphasised that corrosion spots in no way affect the functionality of the product. The fireplace should be painted with a special fireplace/grille paint at least once a year. Such paints are available in the market. When using them strictly follow the manufacturer's instructions.